



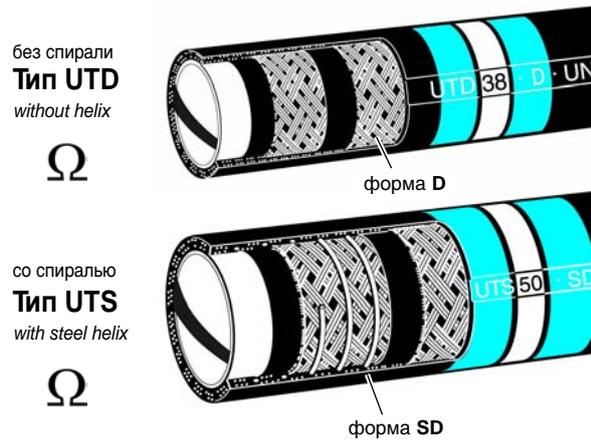
РАЗДЕЛ 1 Section	масса Weight Approx. kg/m			РАЗМЕР ШЛАНГА Hose Size ID mm OD mm			рабоч. давление Work. Pressure bar	испыт. давление Test Pressure bar	вакуум max. Vacuum bar	радиус изгиба Bend. Radius mm	длина в бухте Coil Length ca / m	исполнение Design Form	НОМЕР ЗАКАЗА Part Number Type
	ID in.	ID mm	OD mm										
	0,3	1/2"	13	22	16	25			0,6	100	40	D	UTD 13
	0,5	3/4"	19	31									UTD 19
	0,6	1"	25	37									UTD 25
	0,8	1 1/4"	32	44									UTD 32
	1,0	1 1/2"	38	51									UTD 38
<p><b>Применение:</b> как шланг для заправки под давлением 16 бар и для откачки из бочек в топливных шланговых системах и системах сжатого воздуха. Используется также как барабанный шланг, обеспечивающий внутреннее давление минимум 0,5 бар, чтобы шланг не согнулся.  <b>Маркировка:</b> сине-бело-синие кольца каждые 0,5 м и непрерывное тиснение:                      UTD 38 · EN 12115 UPE · D · UNIVERSAL · R&lt;10<sup>6</sup> Ω · TRbF 131 · Ω · PN 16 BAR · Ω · 08.05</p> <p><b>Application:</b> Pressure hose PN 16 for discharge in wet and dry hose usage. Also suitable as reel hose provided the inner pressure reaches min. 0,5 bar to avoid kinking.  <b>Marking:</b> Blue-white-blue bands every 0,5 mtr. Continuous embossing as per example.</p>													
	0,6	3/4"	19	31	16	25			0,9	200	40	SD	UTS 19
	0,8	1"	25	37									UTS 25
	1,0	1 1/4"	32	44									UTS 32
	1,2	1 1/2"	38	51									UTS 38
	1,8	2"	50	66									UTS 50
	2,3	2 1/2"	63	79									UTS 63
	2,6	3"	75	91									UTS 75
	4,2	4"	100	116									UTS 100
	5,5	5"	125	145									(UTS 125)
	8,4	6"	150	172									(UTS 150)
<p><b>Применение:</b> как шланг для заправки и всасывания из бочек, контейнеров, бензовозов, цистерн и танкеров. Благодаря прочной стальной спирали шланг сохраняет свою форму во время всасывания и заправки под воздействием силы тяжести.  <b>Маркировка:</b> сине-бело-синие кольца каждые 0,5 м и непрерывное тиснение:                      UTS 50 · EN 12115 UPE · SD · UNIVERSAL · R&lt;10<sup>6</sup> Ω · TRbF 131 · Ω · PN 16 BAR · Ω · 08.05</p> <p><b>Application:</b> Suction and discharge hose for IBC's and barrels, tank wagons, tankers and fixed installations. The strong steel helix ensures that the hose maintains its shape during suction and gravity operations.  <b>Marking:</b> Blue-white-blue bands every 0,5 mtr. Continuous embossing as per example.</p>													
	1,8	2"	50	65	10	15			0,8	150	40	SD	UTL 50
	2,2	2 1/2"	63	78									UTL 63
	2,9	3"	75	90									UTL 75
	3,9	4"	100	116									UTL 100
<p><b>Применение:</b> универсальный легкий шланг для заправки под давлением 10 бар для разгрузки бензовозов, для работ, требующих особой гибкости шланга. Указанный радиус изгиба является пределом безопасности. Шланг можно сгибать и сильнее без повреждения внешнего слоя, но это плохо влияет на внутренний слой UPE.  <b>Маркировка:</b> сине-бело-синие кольца каждый 1 м непрерывное тиснение:                      UTL 50 · EN 12115 UPE · SD · UNIVERSAL · R&lt;10<sup>6</sup> Ω · TRbF 131 · Ω · PN 10 BAR · Ω · 08.05</p> <p><b>Application:</b> Lightweight tanker hose PN 10 suitable i.e. for discharging of tank wagons and for applications where special flexibility and easy handling is required. The mentioned bending radius is a safety value. Without visual signs of kinking, the hose might be bent further; if long time practice the UPE tube will have a reduced service life.  <b>Marking:</b> Blue-white-blue bands every 1 mtr. Continuous embossing as per example.</p>													

Универсальный шланг "Сине-бело-синяя лента" для почти всех видов жидких и пастообразных хим. и нефтепродуктов, а также для растворителей. Диапазон температур: -30° до +100° C, в зависимости от вещества. Выпаривать в целях очистки и стерилизации до 130° C не более 30 мин. (открытая система). Отвечает требованиям норм EN 12115, TRbF 131.

Внутри : ультравысокомолекулярный невыцветающий белый полиэтилен UPE, с токопроводящей спиралью; гладкий, прочный, токопроводящий (Ω)

Корд : 2 текстильных плетения, тип UTS, доп. с оцинкованной стальной спиралью

Снаружи : EPDM (EPT), черный, токопроводящий, очень прочный, трудновоспламеняемый, устойчив к влиянию озона, UV-лучей



**Blue-white-blue universal tank hoses for almost all liquid and pasty chemical and petroleum based products and solvents. Temperature range -30° up to +100° Celsius depending on medium. Steaming out for cleaning and sterilisation permissible up to 130° C up to max. 30 minutes (open ends). Meets EN 12115 and German safety standard TRbF 131.**

**Lining** : Ultra high molecular polyethylene UPE, white, with conductive OHM spiral stripe, smooth bore, abrasion resistant, no discoloration, electrically conductive (W)

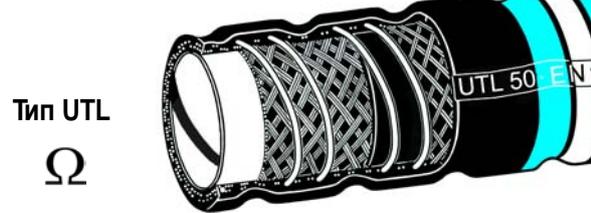
**Reinforcement** : Two textile braids, type UTS additionally with galvanised steel helix

**Cover** : EPDM (EPT), black, electrically conductive, ozone resistant, UV resistant, flame resistant

Внутри : ультравысокомолекулярный невыцветающий белый полиэтилен UPE, с токопроводящей спиралью; гладкий, прочный, токопроводящий (Ω)

Корд : 2 текстильн. плетения, с двойной оцинкованной стальной спиралью

Снаружи : EPDM (EPT), черный, со спец. сужением, очень прочный, токопроводящий, трудновоспл., устойчив к влиянию озона, UV-лучей



**Тип UTL**

**Lining** : Ultra high molecular polyethylene UPE, white, with spiral conductive stripe, smooth bore, abrasion resistant, no discoloration, electrically conductive (Ω)

**Reinforcement** : Two textile braids, galvanised double steel helix

**Cover** : EPDM (EPT), black, smooth surface with corrugations, electrically conductive, ozone resistant, UV resistant, flame resistant

**Внутри белый для чистых веществ и токопроводящий для безопасности**  
**Conductive white tube for clean media + safety**

# Универсальные шланги для резервуаров UTD, UTS, UTL • *Universal Tank Hoses UTD, UTS, UTL*

<p>Цветная маркировка в соответствии с EN 12115: сине-бело-синие кольца <i>Colour coding according EN 12115: blue-white-blue</i></p>	
<p>Химическая устойчивость - <b>не подходит</b> для :  <i>Chemical resistance - <b>not suitable</b> for :</i></p>	<p>Бром, сочетания с бромом, хлор, хлорсульфокислота, фтор и сильноокисляющие кислоты, как конц. азотная кислота, дымящ. серная кислота (олеум). Детали см. в списке хим. стойкости. В случае сомнений сделайте запрос.  <i>Bromine, bromides, chlorine, chlorosulfonic acid, fluorine and strongly oxidising acids such as conc. nitric acid, smoking sulfuric acid (oleum). For details see chemical resistance chart. If in doubt, please ask our sales department.</i></p>
<p>Выщелачиваемые субстанции от внутреннего слоя или прослойки <i>Leaching-out of substances from lining or intermediate layer</i></p>	<p>Нет  <i>No</i></p>
<p>Изменение цвета чистых веществ  <i>Discolouring of pure media</i></p>	<p>Нет - критические вещества, как, например, толуол, ацетон не окрашиваются даже при длительной работе шлангопровода.  <i>No - critical media such as toluene and acetone show no perceptible discolouring of the conveyed product, even if the hose is kept full (wet hose usage).</i></p>
<p>Внутренний слой соответствует нормам пищевой промышленности  <i>Lining complies with foodstuff regulations</i></p>	<p>Допущен FDA. Соответствует рекомендациям KTW и BGA.  <i>FDA approved. Complies with German foodstuff recommendations KTW and BGA.</i></p>
<p>Критическая точка плавления внешнего слоя <i>Melting point of lining material</i></p>	<p>133 - 135° C <i>133 - 135° Celsius</i></p>
<p>Максимальная температура <i>Maximum operating temperature</i></p>	<p>не более 100° C (в зависимости от вещества) <i>Max. 100° Celsius (depending on medium)</i></p>
<p>Очистка / выпаривание  <i>Cleaning / steaming out</i></p>	<p>Гладкий и антиадгезионный слой UPE позволяет легкую очистку и безостаточный слив при смене веществ. Для очистки могут использоваться все практикуемые мощные средства. "Открытое" выпаривание и стерилизацию можно проводить насыщенным газом до 130° C не более 30 мин. Для очистки не применяйте пароструйный автомат, так как из-за локального перегрева плавится внутренний слой и шланг выходит из строя.  <i>The smooth, "non-stick" UPE lining allows good drainage and easy cleaning when changing medium. All commercially used cleaning and flushing liquids can be used. "Open" steaming out and sterilisation is possible with saturated steam up to 130° C for max. 30 minutes. Do not use steam nozzles which can destroy the tube by localised overheating.</i></p>
<p>Удобство <i>Handling</i></p>	<p>UTD и UTS: хорошая гибкость. UTL: очень хорошая гибкость, легко согнуть. <i>UTD and UTS: good flexibility. UTL: very good flexibility, low required bending forces/radii.</i></p>
<p>Монтаж / самостоятельный монтаж шланговых арматур  <i>Assembly / self assembly of hose fittings</i></p>	<p>Все арматуры для хим. шлангопроводов, соотв. pr EN 14420 (DIN 2817), подвергаются монтажу. Для профессионального монтажа рекомендуются безопасные крепления ELAFLEX SPANNLOC или SPANNFIX (см. в каталоге в группе 2).  <i>All hose couplings according to the pr EN 14420 (DIN 2817) standard are suitable. For safe hose assembly according to standard specifications the use of SPANNLOC or SPANNFIX safety clamps is recommended (see also catalogue, section 2).</i></p>
<p>Электропроводимость  <i>Electrical conductivity</i></p>	<p>Черная электропроводящая спираль на внутреннем слое шланга (патент № DE4436971C2) гарантирует электрическое сопротивление сквозь стену на протяжении всего шланга: R &lt; 10<sup>6</sup> Ом. Металлические нити для электропроводимости при соединении с муфтой не требуются.  <i>The inner black OHM conductive stripe (patent no. DE 44 36 971 C2) guarantees an electrical resistance through the hose wall and over the complete length of R &lt; 10<sup>6</sup> Ohm. The metallic conductive elements do not have to be connected to hose fittings to achieve electrical conductivity.</i></p>
<p>Применяется для горючих жидкостей соотв. TRbF 131/2 и в опасных зонах 0 и 1?  <i>May be used for liquids in "EX" zones 0 and 1?</i></p>	<p>Да  <i>Yes</i></p>